

FM Stereo/SW/MW/LW PLL Synthesized Receiver

Operating instructions

GB

Mode d'emploi

FR

Bedienungsanleitung

DE

Manual de instrucciones

ES

Gebruiksaanwijzing

NL

Manual de Instruções

PT

ICF-SW7600GR

Avertissement

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, garder cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier.

Confier l'entretien de cet appareil exclusivement au personnel qualifié.

Caractéristiques

- **Couverture mondiale et réception FM stéréo/SW (OC)/MW (PO)/LW (GO)**

Accord simple et précis avec le synthétiseur PLL (Phase Locked Loop) au quartz.

FM: 76–108 MHz

SW(OC) : 1 621 – 29 999 kHz

MW(PO) : 530 – 1 620 kHz*

LW(GO) : 150 – 529 kHz

Reportez-vous au "Guide des ondes" fourni pour de plus amples informations.

- * **A propos des intervalles d'accord des émissions MW (petites ondes)**

L'intervalle d'accord de petites ondes dépend des régions.

L'intervalle de cet appareil a été réglé en usine sur 9 kHz ou 10 kHz.

Pour pouvoir écouter la radio, il vous faudra éventuellement changer l'intervalle d'accord (voir page 15).

Région	MW (PO) Intervalle d'accord
Pays d'Amérique du Nord et du Sud	10 kHz
Autres pays	9 kHz

- **Cinq types d'accord selon vos besoins**

- **Accord direct** d'une station par l'indication de la fréquence.

- **Accord manuel** d'une station par réglage progressif des fréquences.

- **Accord automatique** d'une station par l'exploration automatique de toutes les stations.

- **Accord d'une station présélectionnée** par la mémorisation de stations et une pression de la touche correspondante.

- **Accord automatique d'une station présélectionnée** par l'exploration des stations mémorisées sur une page.

- **Minuterie réveil**

Grâce aux 2 minuterie réveil, 2 stations peuvent être accordées à l'heure souhaitée.

- **Minuterie sommeil**

Grâce à la minuterie sommeil, la radio s'éteint automatiquement pour vous permettre de vous endormir en musique.

Vous pouvez sélectionner le temps de fonctionnement de la radio : 60 min, 45 min, 30 min ou 15 min.

- **Réception FM stéréo**

Avec un casque stéréo, vous pouvez écouter les émissions FM en stéréo.

Table des matières

Introduction

Nomenclature	4
--------------------	---

Sources d'alimentation

Fonctionnement sur les piles	8
Fonctionnement sur des sources d'alimentation externe	10
Fonctionnement sur le secteur avec l'adaptateur secteur	10

Réglage de l'horloge

Réglage de l'heure locale	11
Affichage de l'heure d'un autre fuseau horaire	13

Ecoute de la radio

Changement de l'intervalle d'accord MW	15
Indication directe de la fréquence	
— Accord direct	16
Pour améliorer la réception	17
Sélection manuelle de la fréquence	
— Accord manuel	18
Recherche automatique d'une station	
— Exploration automatique des stations	20
Présélection de stations	
— Accord d'une station présélectionnée	22
Recherche d'une station présélectionnée	
— Exploration stations présélectionnées	24
Réception SSB et transmissions CW	26
Réglage pour une réception AM optimale	
— Détection synchrone	27

Utilisation de la minuterie

Se réveiller au son de la radio ou de la sonnerie	
— Fonction de veille	28
S'endormir au son de la radio	
— Minuterie sommeil	31

Autres fonctions utiles

Prévention d'un enclenchement involontaire des touches — Fonction HOLD	32
Enregistrement d'émissions de radio	33
Utilisation de l'antenne extérieure SW fournie	34
Utilisation de l'antenne extérieure en option	35

Informations complémentaires

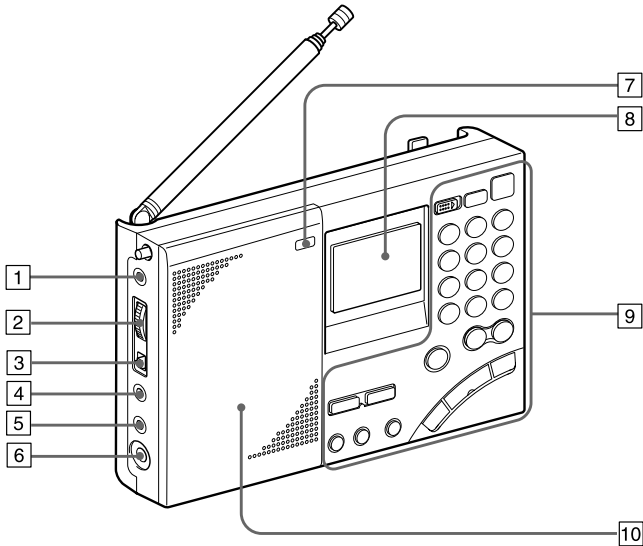
Précautions et entretien	36
En cas de problème	38
Spécifications	40
A propos des ondes radio	41



FR

Nomenclature

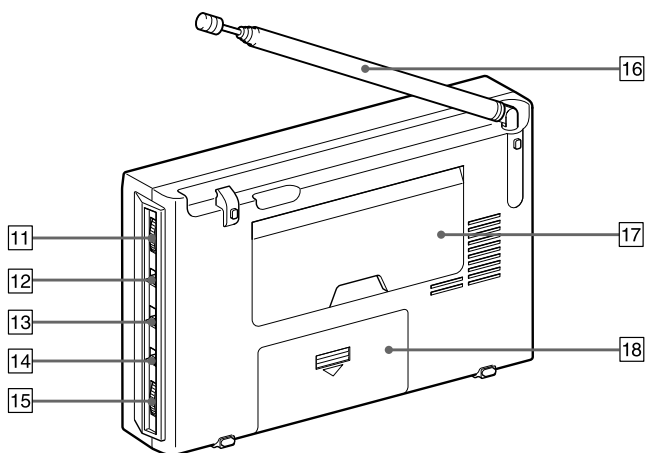
Reportez-vous aux pages entre parenthèses pour le détail.

Avant



- 1** Prise AM EXT ANT (antenne extérieure AM) (35)
- 2** Commande ATT (atténuation) (21)
- 3** Commutateur ATT (atténuateur) ON (activé)/OFF (désactivé) (21)
- 4** Prise LINE OUT (sortie d'enregistrement) (33)
- 5** Prise  (casque) (17, 33)
Vous pouvez écouter une émission FM en stéréo en raccordant le casque stéréo proposé en option à l'appareil. Lorsque le casque est branché, le son est coupé sur le haut-parleur.
- 6** Prise DC IN 6V  (entrée d'alimentation externe) (10)
- 7** Touche LIGHT
Si l'affichage est à peine visible, appuyez sur cette touche pour allumer l'afficheur pendant 10 secondes environ. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour l'éteindre. Si vous appuyez sur une touche lorsque l'afficheur est éclairé, il restera plus longtemps éclairé.
- 8** Afficheur (7)
- 9** Commandes (6)
- 10** Haut-parleur

Arrière



11 Commande SSB FINE TUNE (26)

12 Sélecteur LSB/USB (26, 27)

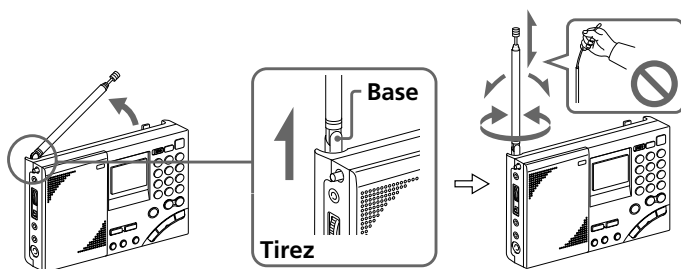
13 Sélecteur AM MODE (26, 27)

14 Sélecteur TONE (33)

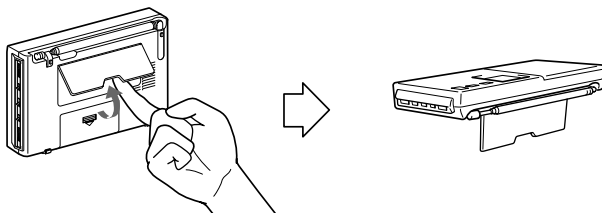
15 Commande VOLUME

16 Antenne télescopique

Tirez toujours l'antenne de la base avant de l'utiliser. Ne forcez pas lorsque vous repliez l'antenne. Il faut la rentrer dans sa base.

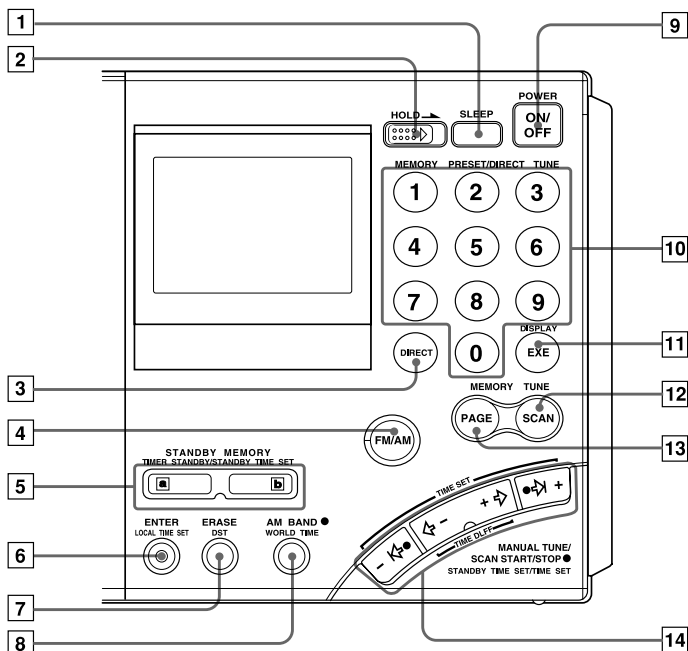


17 Support



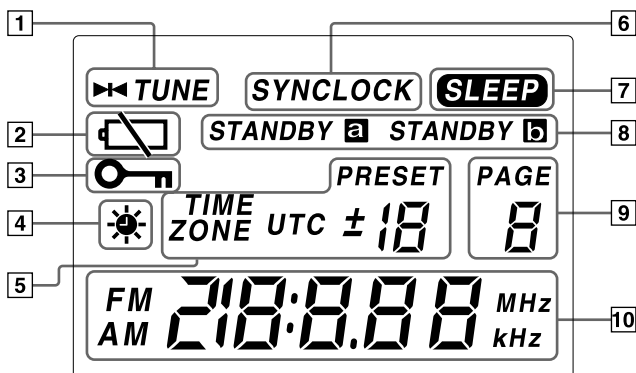
18 Logement des piles

Commandes



- | | |
|---|--|
| <p>1 Touche SLEEP (31)</p> <p>2 Commutateur HOLD (32)</p> <p>3 Touche DIRECT (15, 16)</p> <p>4 Touche FM/ AM (16, 18, 20)</p> <p>5 Touches STANDBY MEMORY, TIMER STANDBY/TIME SET (28, 30)</p> <p>6 Touche ENTER, LOCAL TIME SET (11, 22, 28)</p> <p>7 Touche ERASE, DST (heure d'été) (11, 13, 30)</p> <p>8 Touche AM BAND, WORLD TIME (13, 18, 20)</p> <p>9 Touche POWER ON/OFF</p> <p>10 Touches numériques (15, 16, 22, 23, 24)</p> | <p>11 Touche DISPLAY, EXE (13, 15, 16)
Appuyez sur cette touche pour afficher l'heure pendant l'écoute de la radio. Pour revenir à l'affichage antérieur appuyez une nouvelle fois. Celui-ci se rétablit sinon automatiquement dans les 10 secondes qui suivent.</p> <p>12 Touche SCAN (24)</p> <p>13 Touche PAGE (22, 24)</p> <p>14 Touches MANUAL TUNE/SCAN START/STOP, STANDBY TIME SET/TIME SET (11, 13, 18, 20, 28)</p> |
|---|--|

Afficheur

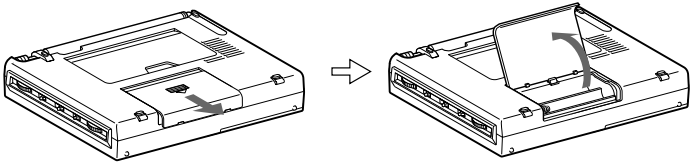


- | | |
|---|---|
| <p>1 Indicateur TUNE (16, 18)
Apparaît lorsqu'une station est accordée.</p> <p>2 Indicateur de charge des piles (9)</p> <p>3 Indicateur HOLD (32)
Apparaît lorsque la fonction HOLD est activée. Dans ce cas, aucune touche n'opère.</p> <p>4 Indicateur ☀ (heure d'été) (12)
Apparaît lorsque l'heure d'été est sélectionnée.</p> <p>5 Numéro de présélection/
Indication du décalage horaire (11, 22, 23)</p> <p>6 Indicateur SYNCLOCK (verrouillage de la détection synchrone) (27)
Apparaît lorsque la détection synchrone est activée.</p> | <p>7 Indicateur SLEEP (31)
Apparaît lorsque la minuterie sommeil est activée.</p> <p>8 Indicateurs STANDBY a, STANDBY b (28, 29, 30)
S'allume lorsque la minuterie d'attente est activée.</p> <p>9 Numéro de PAGE
Apparaît constamment lorsque la radio est allumée.</p> <p>10 Heure ou fréquence</p> |
|---|---|

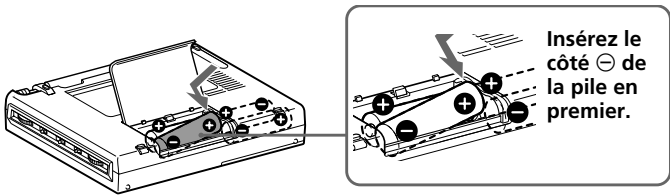
Fonctionnement sur les piles

Pour faire fonctionner l'appareil sur une source d'alimentation externe, voir "Fonctionnement sur le secteur avec l'adaptateur secteur" (page 10).

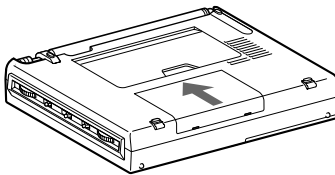
- 1 Faites glisser le couvercle du logement des piles et ouvrez-le.



- 2 Insérez quatre piles R6 (taille AA) dans le logement des piles.
Attention à la polarité des piles.



- 3 Fermez le couvercle du logement des piles.



La première fois que vous insérez des piles, "0:00" clignote sur l'afficheur. Le clignotement cesse lorsque vous réglez l'heure.

Remarque

L'affichage apparaît 3 secondes environ après l'insertion des piles.

Remplacement des piles

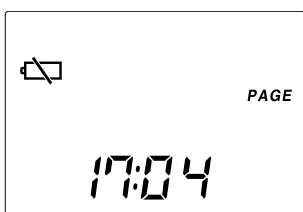
Le son est plus faible et déformé et “☹” clignote sur l’afficheur lorsque les piles sont faibles.

Lorsqu’elles sont complètement épuisées, “☹” cesse de clignoter (affichage constant), l’appareil s’éteint et aucune touche ne fonctionne. Les quatre piles doivent alors être remplacées à ce moment par des neuves.

Après le remplacement des piles et la mise sous tension de l’appareil, “☹” disparaît et l’appareil fonctionne à nouveau.

Remarque sur le remplacement des piles

Remplacez les piles en l’espace de 60 secondes lorsque l’appareil s’éteint. Sinon, les réglages de l’horloge seront annulés et vous devrez régler à nouveau l’heure. Les réglages de stations, de minuterie et de décalage horaire (entre l’heure locale et l’heure UTC) ne sont pas annulés.



Autonomie des piles

(JEITA*)

	Alcalines Sony LR6 (format AA)	Sony R6 (format AA)
FM	Env. 47 heures	Env. 15 heures
OC (SW)	Env. 34 heures	Env. 10 heures
PO (MW)/GO (LW)	Env. 34 heures	Env. 10 heures

* Mesurée d’après les normes de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). L’autonomie réelle de la batterie peut être différente selon les circonstances.

Remarques sur les piles sèches

Une mauvaise manipulation des piles peut provoquer une fuite ou des dommages. Veuillez respecter les points suivants.

- Insérez les piles dans le bon sens.
- N’utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves. N’utilisez pas en même temps différents types de piles.
- N’essayez pas de recharger des piles sèches. Il n’est pas possible de les charger.
- Enlevez les piles de l’appareil si vous n’avez pas l’intention d’utiliser l’appareil pendant longtemps.
- Ne transportez pas de piles sèches avec des pièces ou des objets métalliques. La mise en contact des pôles positifs et négatifs des piles avec un objet métallique peut produire de la chaleur.

Si une pile fuit, essayez soigneusement le logement des piles avant d’insérer des piles neuves.

Fonctionnement sur des sources d'alimentation externe

L'appareil peut également être alimenté via l'adaptateur secteur raccordé à la prise DC IN 6 V (entrée d'alimentation externe).

Conseil

Lorsqu'une source d'alimentation externe est raccordée, l'appareil se règle automatiquement sur cette source, même si vous laissez les piles dans l'appareil.

Remarques

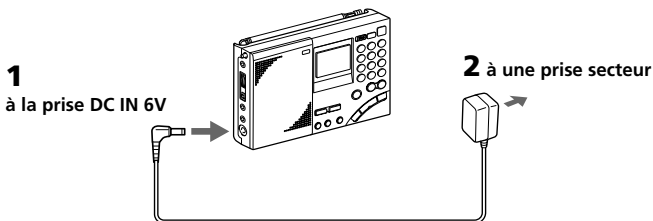
- Laissez les piles dans l'appareil même si vous utilisez une source d'alimentation externe, car elles servent à retenir les réglages du microprocesseur. Remplacez les piles environ une fois par an.
- Éteignez l'appareil lorsque vous branchez ou débranchez une source d'alimentation externe, sinon l'alimentation peut être coupée et "⏻" peut apparaître. Dans ce cas, rallumez la radio pour éteindre l'indication "⏻".
- Lorsque cet appareil est alimenté sur piles, débranchez d'abord l'adaptateur secteur de la prise murale, puis de la prise DC IN 6 V de l'appareil. L'appareil ne peut pas être alimenté par les piles tant que l'adaptateur secteur est branché sur la prise DC IN 6 V.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur recommandé, fabriqué par Sony. L'utilisation d'un adaptateur secteur dont les spécifications sont différentes (polarité de la fiche ou autre) entraîne des problèmes de fonctionnement et endommage l'appareil.



Polarité de la fiche

Fonctionnement sur le secteur avec l'adaptateur secteur

Raccordez l'adaptateur secteur AC-E60HG à la prise DC IN 6V.



1 Raccordez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 6V en enfonçant à fond la fiche.

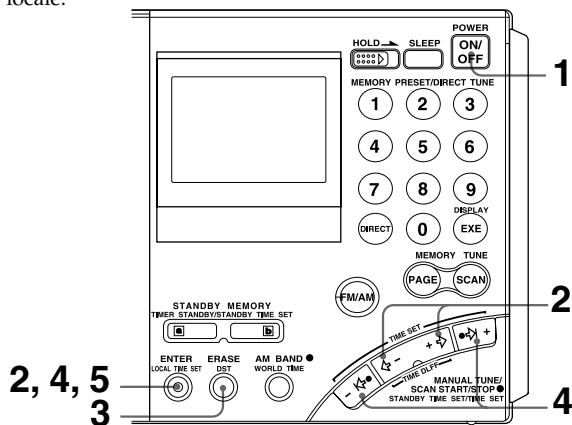
2 Raccordez l'adaptateur secteur à une prise secteur en enfonçant à fond la fiche.

Remarques

- Ne pas tordre ni plier excessivement le cordon d'alimentation. Ne pas poser d'objets lourds dessus.
- Saisissez toujours la prise lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon proprement dit.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale et de la radio si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant longtemps.

Réglage de l'heure locale

"0:00" clignote sur l'afficheur la première fois que vous installez les piles ou après une réinitialisation de l'appareil. Réglez l'horloge à l'heure locale.



Cet appareil indique aussi bien l'heure locale (heure de votre fuseau) que l'heure de n'importe quel autre fuseau horaire.

Pour le calcul de l'heure des fuseaux horaires, il faut indiquer le décalage horaire* entre l'heure locale et l'heure UTC (temps universel) (voir page 14 "Décalage horaire entre l'heure UTC et l'heure de chaque fuseau").

Pour que l'heure soit affichée correctement, réglez l'heure et le décalage horaire de votre fuseau.

* L'heure des différentes régions dans le monde est déterminée par les fuseaux horaires.

- 1** Si la radio est allumée, appuyez sur POWER ON/OFF pour l'éteindre.

Remarque

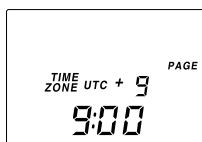
Il n'est pas possible de régler l'horloge lorsque la radio est allumée.

- 2** Appuyez un instant sur LOCAL TIME SET, puis appuyez sur \leftarrow - ou \rightarrow pour choisir le décalage horaire entre l'heure locale et l'heure UTC.

L'indicateur TIME ZONE apparaît. A chaque pression de \leftarrow - ou \rightarrow , le décalage horaire (UTC + ou -) et "1'heure" de l'horloge augmente ou diminue en conséquence.

Deux brefs bips sont audibles lorsque le décalage horaire est réglé sur ± 0 .

Lorsque vous relâchez LOCAL TIME SET, l'indicateur TIME ZONE disparaît et le décalage horaire par rapport à l'heure UTC est validé.



Réglage de l'heure locale (suite)

- 3** Pour régler l'heure d'été, appuyez sur DST pour afficher l'indicateur ☀.

Si l'heure d'été n'est pas utilisée dans votre région, elle ne s'activera pas, ou si ☀ est déjà affiché, passez à l'étape 4.

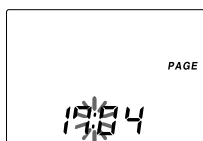
- 4** Appuyez un moment sur LOCAL TIME SET et appuyez sur \leftarrow ou \rightarrow pour régler l'heure locale.

A chaque pression de \leftarrow ou \rightarrow , l'heure locale diminue ou augmente d'une minute. Pour changer plus rapidement d'heure, maintenez la pression sur \leftarrow ou \rightarrow .

Deux brefs bips sont audibles lorsque l'heure est réglée sur "0:00".

- 5** Relâchez LOCAL TIME SET.

" : " se met à clignoter et l'horloge se met en marche.



Pour afficher l'heure pendant l'écoute de la radio

Appuyez sur EXE. L'affichage d'origine réapparaît automatiquement dans les 10 secondes à moins que vous n'appuyiez une nouvelle fois sur EXE. La durée d'affichage de l'heure sera plus longue si vous appuyez sur la touche WORLD TIME lorsque l'heure est affichée, ou si vous appuyez sur \leftarrow - ou \rightarrow lorsque l'heure d'un autre fuseau est affichée. Il n'est pas possible de changer de fréquences pendant l'affichage de l'heure. Il n'est pas non plus possible d'afficher l'heure pendant l'exploration des stations (page 20) ou l'exploration des stations présélectionnées (page 24).

Régions adoptant l'heure d'été (DST)

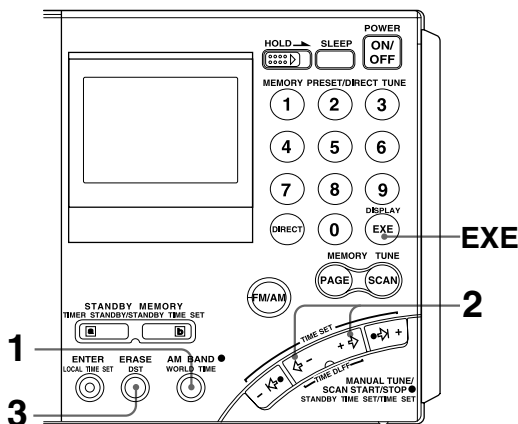
Appuyez sur DST pour afficher l'indicateur ☀ au début de la période d'heure d'été. A la fin de la période, appuyez sur DST pour éteindre l'indicateur ☀. L'indication de l'heure change automatiquement.


Conseils

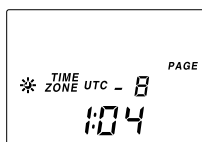
- L'horloge indique l'heure sur 24 heures.
- Appuyez sur LOCAL TIME SET pour arrêter le clignotement de "0:00".
- Pour régler l'heure à la seconde près, relâchez LOCAL TIME SET au top horaire.

Affichage de l'heure d'un autre fuseau horaire

L'heure d'autres régions du monde peut également être affichée (Heure universelle).



- 1** Appuyez sur **WORLD TIME**.
Si la radio est allumée, appuyez sur **EXE** pour afficher l'heure avant d'appuyer sur **WORLD TIME**.
- 2** Appuyez sur \leftarrow - ou \rightarrow pour afficher le décalage horaire entre l'heure UTC et l'heure de la ville (région) souhaitée.
Deux brefs bips sont audibles lorsque le décalage horaire est réglé sur ± 0 .
- 3** Appuyez sur **DST** pour allumer l'indicateur  si la région spécifiée utilise actuellement l'heure d'été.
L'heure de la région sélectionnée est indiquée.



Pour revenir à l'heure locale

Appuyez une nouvelle fois sur **WORLD TIME**.

Affichage de l'heure d'un autre fuseau horaire (suite)

Décalage horaire entre l'heure locale et l'heure UTC

Le décalage horaire par rapport à l'heure UTC est indiqué pour chaque région dans le tableau suivant.

“+1:00” indique une heure d'avance par rapport à l'heure UTC et

“-1:00” indique une heure de retard par rapport à l'heure UTC.

La relation entre l'heure UTC, l'heure locale et le décalage horaire est la suivante :

$$\text{Décalage horaire} = \text{Heure locale}^* - \text{UTC}$$

* Heure locale avant le réglage DST (heure d'été). Le réglage DST n'a aucune influence sur le décalage horaire.

Décalage horaire entre l'heure UTC et l'heure de chaque région

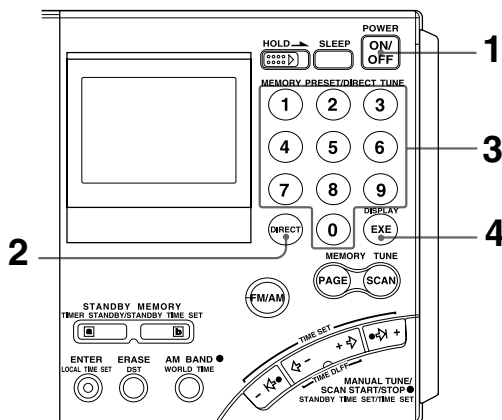
Décalage horaire	Grande métropole ou région
±0	Londres
+1	Europe centrale, Amsterdam, Stockholm, Zurich, Paris, Vienne, Bruxelles, Berlin, Madrid, Lisbonne, Rome
+2	Le Caire, Athènes, Istanbul
+3	Djedda, Riyad, Nairobi, Moscou
+4	Dubai
+5	Karachi
+6	Dhaka (Dacca)
+7	Bangkok, Djakarta
+8	Singapour, Pékin, Hong Kong
+9	Tokyo, Séoul
+10	Sydney, Guam
+11	Salomon, Nouméa
+12	Auckland, Fidji
-11	Samoa
-10	Hawaii, Honolulu, Tahiti
-9	Anchorage
-8	Los Angeles, San Francisco, Vancouver
-7	Denver, Calgary
-6	Chicago, Dallas, Mexico City
-5	New York, Toronto, Panama, Lima
-4	Caracas, Santiago
-3	Rio de Janeiro, San Paulo, Buenos Aires
-2	Iles Fernando
-1	Iles des Açores

Changement de l'intervalle d'accord MW

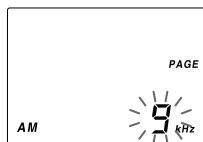
L'intervalle d'accord MW est différent selon les régions, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Sélectionnez l'intervalle d'accord approprié.

Intervalle d'accord dans les différentes régions

Région	Intervalle d'accord
Pays d'Amérique du Nord et du Sud	10 kHz
Autres pays	9 kHz



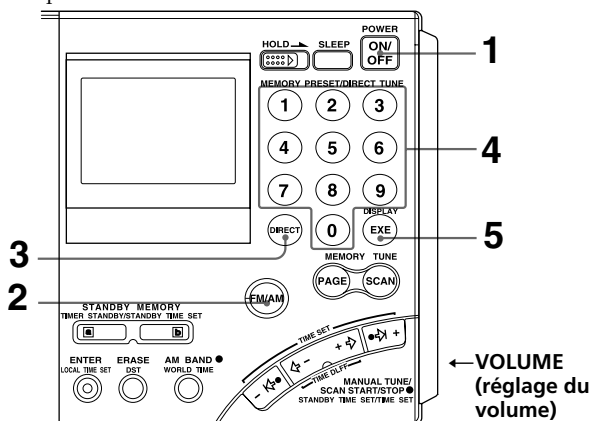
- 1** Appuyez sur POWER ON/OFF pour éteindre la radio.
- 2** Appuyez sur DIRECT.
Effectuez l'étape 3 en l'espace de 10 secondes, sinon l'appareil reviendra à l'état antérieur à l'étape 2. Si c'est le cas, répétez l'étape 2. Les étapes postérieures à l'étape 3 doivent aussi être effectuées en l'espace de 10 secondes.
- 3** Indiquez l'intervalle d'accord à l'aide des touches numériques.
Pour 9 kHz, appuyez sur 9 et pour 10 kHz, appuyez sur 1 et 0.
- 4** Appuyez sur EXE pour valider le réglage.
L'intervalle d'accord sélectionné clignote pendant 3 secondes environ, puis l'heure réapparaît.
Deux brefs bips seront audibles si vous désignez d'autres nombres que "9" et "10". Dans ce cas, recommencez à partir de l'étape 2 après être revenu à l'affichage de l'heure.



Indication directe de la fréquence

— Accord direct

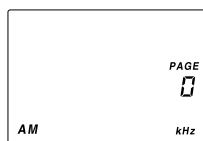
Si vous connaissez la fréquence de la station que vous voulez écouter, vous pouvez l'indiquer en utilisant les touches numériques. L'accord sera plus rapide et précis.



1 Appuyez sur POWER ON/OFF pour allumer la radio.

2 Appuyez sur FM/AM pour sélectionner une gamme.
Pour écouter une émission SW (ondes courtes), MW (petites ondes) ou LW (grandes ondes), sélectionnez AM.

3 Appuyez sur DIRECT.
La fréquence disparaît de l'afficheur. Effectuez l'étape 4 en l'espace de 10 secondes, sinon l'appareil revient à l'état antérieur à l'étape 3. Dans ce cas, recommencez depuis l'étape 3. Les étapes postérieures à l'étape 4 doivent aussi être effectuées en l'espace de 10 secondes.



4 Appuyez sur les touches numériques et indiquez la fréquence de la station souhaitée.

Gamme FM: La virgule décimale peut être ignorée.

Exemple: Pour 89,5 MHz, appuyez sur 8, 9 et 5.

Gamme AM: Les trois derniers chiffres peuvent être ignorés si ce sont des zéros.

Exemples: Pour 810 kHz, appuyez sur 8, 1 et 0.

Pour 10 000 kHz, appuyez sur 1 et 0.

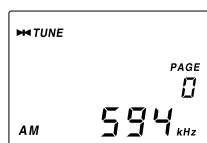
Pour 12 095 kHz, appuyez sur 1, 2, 0, 9 et 5.

L'intervalle de fréquence minimal lors de l'accord direct est de 0,05 MHz (50 kHz) pour la gamme FM et de 1 kHz pour la gamme AM.

5 Appuyez sur EXE.

La fréquence indiquée est accordée.

“▶▶ TUNE ” apparaît sur l'afficheur lorsque la station est accordée.



Pour rectifier la fréquence

Appuyez sur DIRECT et recommencez à partir de l'étape 3.

Si la fréquence indiquée n'est pas exacte

Vous entendrez deux brefs bips et la fréquence que vous écoutiez sera à nouveau affichée. Vérifiez la fréquence et recommencez à partir de l'étape 3.

Pour éteindre la radio

Appuyez sur POWER ON/OFF.

Conseils

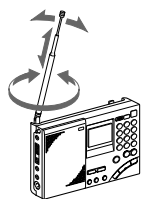
- Vous pouvez utiliser le casque stéréo proposé en option pour écouter les émissions FM stéréo.
- Pour écouter les informations, réglez le sélecteur TONE sur NEWS pour améliorer les voix. Pour écouter de la musique, réglez le sélecteur sur MUSIC.
- La réception des fréquences de 3,64 MHz peut être difficile à cause des signaux internes générés par les oscillateurs.

Pour améliorer la réception

Réception FM

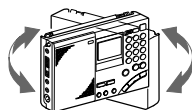
Déployez l'antenne télescopique et ajustez la direction et l'angle.

(Voir "Antenne télescopique", page 5.)



Réception MW/LW

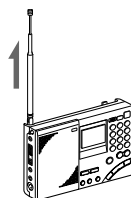
Rétractez l'antenne télescopique et tournez l'appareil pour réorienter l'antenne en ferrite à l'intérieur de l'appareil.



Réception SW

Déployez complètement l'antenne télescopique et mettez-la à la verticale.

Pour la réception SW (OC), utilisez de préférence l'antenne extérieure fournie (page 34).



En cas d'interférences

Réglez le commutateur ATT sur le côté de l'appareil sur ON et ajustez la commande ATT (page 21).

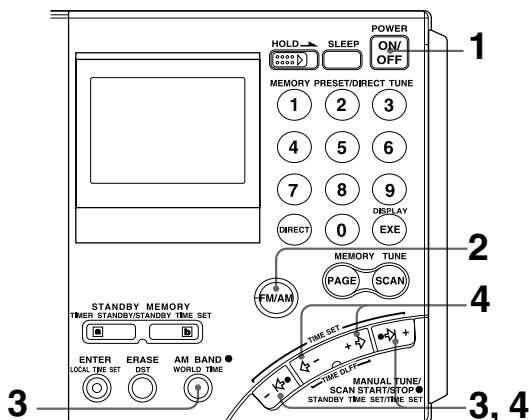
En cas de mauvaise réception

Raccordez l'antenne extérieure proposée en option (page 35).

Sélection manuelle de la fréquence

— Accord manuel

Utilisez \leftarrow ou \rightarrow ou $\leftarrow -$, $+ \rightarrow$ pour changer la fréquence.

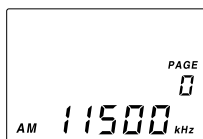


- 1 Appuyez sur POWER ON/OFF pour allumer la radio.
- 2 Appuyez sur FM/AM pour sélectionner une gamme. Pour écouter une émission SW, MW ou LW, sélectionnez AM.

- 3 Pour les gammes AM, appuyez un instant sur AM BAND, puis appuyez sur \leftarrow ou \rightarrow pour sélectionner MW (petites ondes), LW (grandes ondes) ou les gammes métriques (ondes courtes).

La fréquence inférieure de la gamme (bande métrique) apparaît sur l'affichage à chaque pression de la touche.

Pour la gamme FM, ignorez cette étape.



- 4 Appuyez plusieurs fois de suite sur \leftarrow ou \rightarrow ou $\leftarrow -$, $+ \rightarrow$ pour accorder la station souhaitée.

La fréquence change selon l'intervalle d'accord indiqué ci-dessous à chaque pression de la touche et "▶◀ TUNE" apparaît lorsqu'une station est accordée.

Gamme	Pression de \leftarrow ou \rightarrow externe	Pression de $\leftarrow -$ ou $+ \rightarrow$ interne
FM	0,05 MHz	0,05 MHz
SW(OC)	5 kHz	1 kHz
MW(PO)	9 kHz ou 10 kHz	1 kHz
LW(GO)	9 kHz	1 kHz

Conseils

- Si vous appuyez en continu sur \leftarrow ou \rightarrow , l'appareil effectuera une recherche automatique (voir "Recherche automatique d'une station - Exploration des stations", page 20).
- La fréquence change rapidement lorsque vous maintenez la pression sur \leftarrow ou \rightarrow et s'arrête lorsque vous relâchez la touche. Dans les gammes AM (MW, SW et LW), la recherche est continue entre 150 à 29 999 kHz.

Qu'est-ce qu'une bande métrique ?

Les bandes métriques désignent des bandes de fréquences divisées par longueurs d'ondes. Normalement, des émissions internationales sont affectées à ces fréquences. Cet appareil présente 14 bandes métriques.

Plage de fréquences des gammes/bandes métriques

Unité : kHz pour AM, MHz pour FM

Bandes	Plage de fréquence	Plage de recherche	Bande métrique	
AM	LW	150-529	153-522	—
	MW	530-1 620	530-1 620 *	—
			531-1 620 **	—
	SW	1 621-29 999	2 250-2 550	Bande de 120 mètres
			3 150-3 450	Bande de 90 mètres
			3 850-4 050	Bande de 75 mètres
			4 700-5 100	Bande de 60 mètres
			5 900-6 250	Bande de 49 mètres
			7 100-7 400	Bande de 41 mètres
			9 400-10 000	Bande de 31 mètres
			11 500-12 150	Bande de 25 mètres
			13 500-13 900	Bande de 22 mètres
			15 000-15 900	Bande de 19 mètres
			17 450-18 000	Bande de 16 mètres
18 850-19 100			Bande de 15 mètres	
21 450-21 950	Bande de 13 mètres			
25 600-26 100	Bande de 11 mètres			
FM	76,00-108,00	76,00-108,00	—	

* Intervalle de 10 kHz (voir page 15)

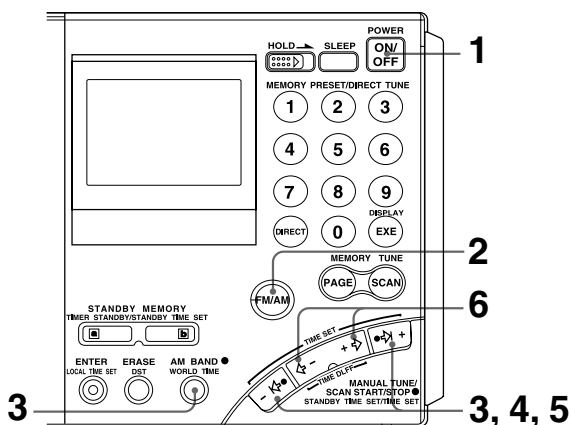
** Intervalle de 9 kHz (voir page 15)

Remarque

La plage de fréquences des stations sur les ondes courtes et la plage des bandes métriques de cet appareil peuvent être différentes. Reportez-vous au "Guide des ondes" fourni pour de plus amples informations à ce sujet.

Recherche automatique d'une station

— Exploration automatique des stations



- 1** Appuyez sur POWER ON/OFF pour allumer la radio.
- 2** Appuyez sur FM/AM pour sélectionner une gamme. Pour écouter des émissions SW, MW ou LW, sélectionnez AM.
- 3** Pour les gammes AM, appuyez un instant sur AM BAND, puis appuyez sur \leftarrow ou \rightarrow pour sélectionner MW (petites ondes), LW (grandes ondes) ou une bande métrique (ondes courtes).
La fréquence inférieure de la gamme (bande métrique) apparaît dans l'afficheur à chaque pression de la touche.
Pour la gamme FM, ignorez cette étape.
- 4** Appuyez 2 secondes environ sur \leftarrow ou \rightarrow . Relâchez la touche lorsque la recherche commence.
La recherche est automatique. L'appareil s'arrête sur chaque station captée et poursuit la recherche au bout de 3 secondes (Exploration automatique des stations).
La recherche s'effectue sur la gamme de fréquences ou la bande métrique sélectionnée (voir "Plage de fréquences des gammes/bandes métriques", page 19).
- 5** Lorsque la station souhaitée est accordée, appuyez sur la touche externe \leftarrow ou \rightarrow .
La recherche s'arrête sur cette station.
- 6** Appuyez sur la touche interne \leftarrow - ou \rightarrow pour ajuster plus précisément la fréquence.

Conseils

- La recherche s'effectue dans l'ordre descendant lorsque vous appuyez sur \leftarrow et dans l'ordre ascendant lorsque vous appuyez sur \rightarrow .
- Pour inverser le sens de la recherche, appuyez 3 secondes sur \leftarrow ou \rightarrow , dans le sens opposé à la recherche actuelle. Ceci vous permet de revenir sur la dernière station accordée après la reprise de la recherche.

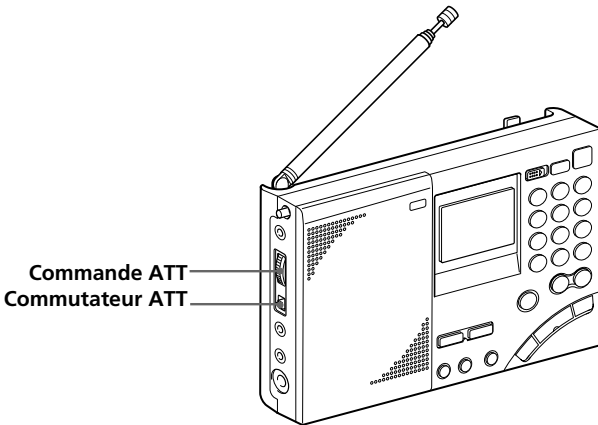
Réglage de la sensibilité de la réception lors de la recherche

— Utilisation du commutateur ATT et de la commande ATT

Lorsque vous recherchez une émission MW la nuit quand la réception est intense ou les interférences importantes, la recherche peut s'arrêter fréquemment bien qu'aucune station ne soit captée.

Si le cas se présente, réglez la sensibilité de la réception.

Normalement, laissez le commutateur ATT sur OFF (sensibilité maximale).



1 Réglez le commutateur ATT sur ON.

La commande ATT est validée.

2 Tournez la commande ATT et ajustez la sensibilité de la réception.

Tournez la commande ATT vers MAX pour réduire la sensibilité. Les signaux faibles seront ignorés et seules les stations avec un signal puissant seront accordées.

Remarque

Si la commande ATT est sur la position MAX, les stations un peu faibles ne seront pas accordées. Réglez le commutateur ATT sur OFF quand vous n'avez pas besoin de l'atténuateur.

Présélection de stations

— Accord d'une station présélectionnée

L'appareil dispose de 10 pages pour la présélection des stations (pages 0 à 9) et 10 stations peuvent être mémorisées sur chaque page. Vous pouvez donc présélectionner 100 stations que vous pourrez ensuite accorder en appuyant simplement sur les touches numériques (0 à 9).

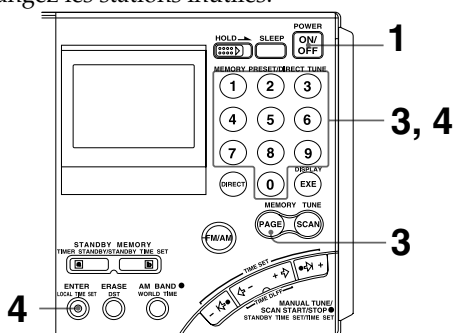
Accord rapide d'une station présélectionnée

Sur les ondes courtes (SW), les fréquences disponibles pour une station changent selon l'heure et la période. En pré réglant différentes fréquences pour la même station vous pourrez accorder plus facilement les stations lorsque vous utilisez l'exploration des stations présélectionnées (page 24).

(Les fréquences de chaque station sont indiquées dans le Guide des ondes fourni.)

Présélection et changement de stations

Des fréquences ont été présélectionnées en usine. Si c'est le cas, effacez ou changez les stations inutiles.

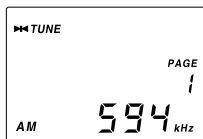


1 Appuyez sur POWER ON/OFF pour allumer la radio.

2 Accordez la station que vous voulez présélectionner.
Pour le détail sur l'accord, voir Accord direct (page 16), Accord manuel (page 18) ou Exploration automatique des stations (page 20).

3 Appuyez sur PAGE et appuyez sur une touche numérique de 0 à 9 pour sélectionner une page.

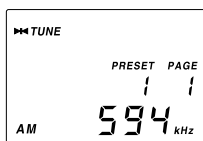
Le nombre clignote d'abord puis reste affiché quand le numéro de page est désigné.



4 Appuyez un instant sur ENTER, puis sur une touche numérique de 0 à 9 pour sélectionner un numéro de présélection.

Deux brefs bips sont audibles et l'indicateur PRESET clignote puis reste affiché. La fréquence est mémorisée sur le numéro de présélection.

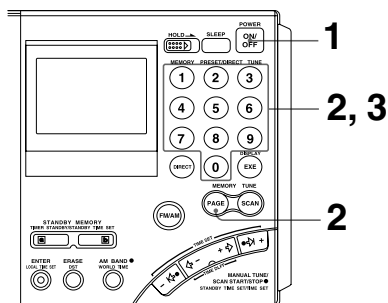
Sur l'exemple ci-contre, la fréquence AM de 594 kHz est mémorisée sur le numéro de présélection 1 du numéro de page 1.



Remarque

Si une station a déjà été mémorisée sur la touche choisie, elle sera remplacée par la nouvelle.

Accord d'une station présélectionnée

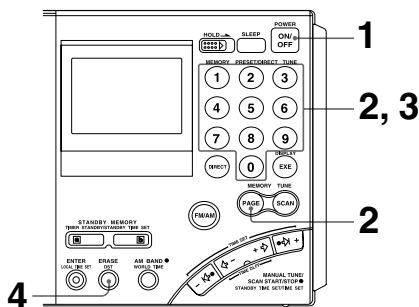


- 1 Appuyez sur POWER ON/OFF pour allumer la radio.
- 2 Appuyez sur PAGE et sur le numéro de page (0 à 9) où la station souhaitée est mémorisée.
- 3 Appuyez sur la touche numérique (0 à 9) de la station souhaitée.
La station affectée à cette touche est accordée.

Si aucune station n'est présélectionnée

Deux brefs bips seront audibles lorsque vous appuyez sur la touche (0 à 9), et après l'affichage momentané de "----" l'affichage initial réapparaît.

Effacement d'une station présélectionnée



- 1 Appuyez sur POWER ON/OFF pour allumer la radio.
- 2 Appuyez sur PAGE et sur le numéro de page (0 à 9) où se trouve la station que vous voulez effacer.
- 3 Appuyez sur la touche numérique (0 à 9) de la station que vous voulez effacer.
- 4 Appuyez un instant sur ERASE.
Le numéro de présélection clignote lorsque vous appuyez sur ERASE.
Deux brefs bips sont audibles dans les 3 secondes qui suivent, et la station est effacée. Le numéro de présélection s'éteint.

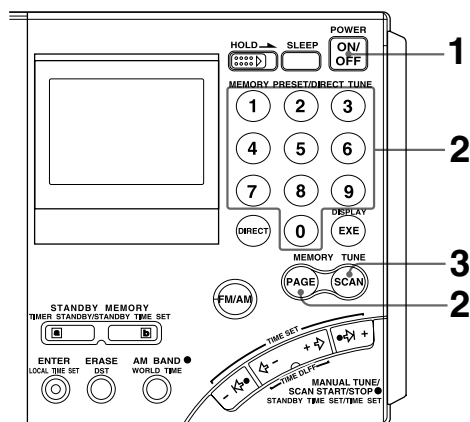
Recherche d'une station présélectionnée

— Exploration des stations présélectionnées

Vous pouvez rechercher rapidement une station mémorisée sur une page.

Recherche rapide d'une station présélectionnée

Lorsque vous utilisez cette fonction, l'exploration s'arrête sur chaque station disponible. Si les fréquences d'ondes courtes (SW) qui changent souvent selon l'heure et la période ont été mémorisées sur une page, vous pourrez facilement accorder une fréquence en explorant toute la page.



1 Appuyez sur POWER ON/OFF pour allumer la radio.

2 Appuyez sur PAGE puis sur une touche numérique (0 à 9) de la page à explorer.

3 Appuyez sur SCAN.

Toutes les stations mémorisées sur la page sélectionnée sont explorées dans l'ordre ascendant et accordées si elles peuvent être reçues. Appuyez une nouvelle fois sur SCAN pour sélectionner la station suivante. Lorsque le numéro de présélection supérieur est atteint, l'exploration se poursuit à partir du numéro inférieur.

Pour arrêter l'exploration de la mémoire

Appuyez sur SCAN pendant l'exploration de la mémoire.

Si aucune station n'est disponible

Si aucune station ne peut être reçue, le numéro par lequel l'exploration a commencé s'affiche et deux brefs bips sont audibles.

Si vous appuyez sur SCAN pour une page sans station présélectionnée

Deux brefs bips sont audibles, " - - - " s'affiche et l'appareil revient à l'état antérieur.

Conseils

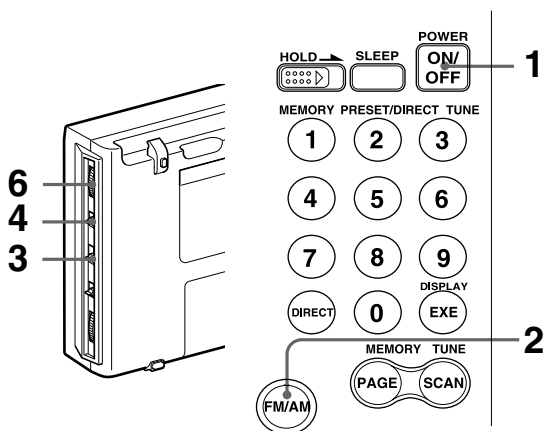
- L'exploration sera plus rapide si vous mémorisez les stations dans l'ordre ascendant ou descendant et dans l'ordre des numéros de présélection.
- Si vous utilisez la fonction SCAN la nuit lorsque de nombreuses stations émettent ou lorsque les interférences sont intenses, l'appareil risque de s'arrêter souvent bien qu'aucune station ne soit reçue. Dans ce cas, réglez le commutateur ATT sur ON et ajustez la commande ATT (voir "Réglage de la sensibilité de la réception lors de la recherche", page 21). Normalement, le commutateur ATT doit rester sur OFF.

Remarque

De nombreuses stations internationales émettant sur les ondes courtes ont des heures de diffusion limitées. C'est pourquoi il peut être impossible d'accorder une station hors de ces plages horaires, ou bien d'autres stations seront accordées, par exemple une station locale.

Réception SSB et transmissions CW

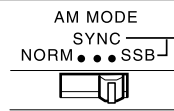
Vous pouvez recevoir des transmissions SSB (bande latérale unique) et CW (Onde entretenue) sur cet appareil.



1 Appuyez sur POWER ON/OFF pour allumer la radio.

2 Appuyez sur FM/AM pour sélectionner AM.

3 Réglez le sélecteur AM MODE sur SSB.



4 Réglez le sélecteur LSB/USB sur LSB ou USB.

Pour recevoir une transmission CW, sélectionnez LSB.

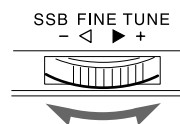


5 Ajustez la fréquence.

Pour l'accord, voir Accord direct (page 16), Accord manuel (page 18) ou Exploration automatique des stations (page 20).

6 Utilisez la commande SSB FINE TUNE pour accorder plus nettement une fréquence.

Vous pouvez accorder plus finement la fréquence dans une plage de $\pm 1,5$ kHz. Pendant ce temps, l'indication ne change pas sur l'afficheur.



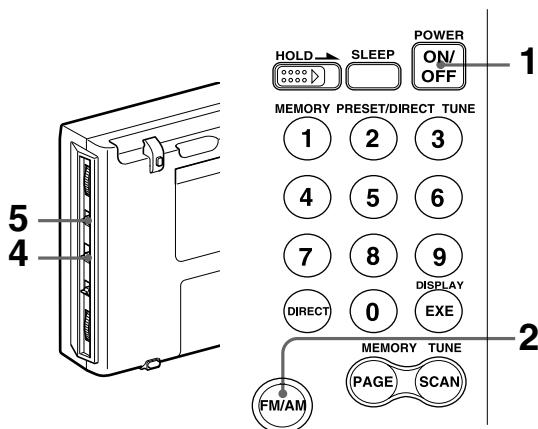
Conseil

Pour de plus amples informations sur les transmissions SSB et CW, reportez-vous à "A propos des ondes radio", page 41.

Réglage pour une réception AM optimale

— Détection synchrone

La détection synchrone permet d'ajuster de façon optimale la réception AM (en particulier la réception SW).



Réception SSB et transmissions CW
Réglage pour une réception AM optimale — Détection synchrone

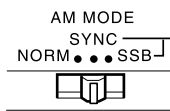
1 Appuyez sur POWER ON/OFF pour allumer la radio.

2 Appuyez sur FM/AM pour sélectionner AM.

3 Ajustez la fréquence.

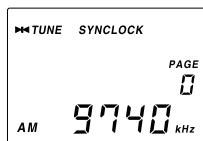
Pour l'accord, voir Accord direct (page 16), Accord manuel (page 18), Exploration automatique des stations (page 20) ou Explorations des stations présélectionnées (page 24).

4 Réglez le sélecteur AM MODE sur SYNC.



5 Réglez le sélecteur LSB/USB sur LSB ou USB (la position offrant la meilleure réception).

L'indicateur SYNCLOCK apparaît lorsque le circuit de détection synchrone est verrouillé.



Conseil

Pour de plus amples informations sur la détection synchrone, voir "A propos des ondes radio", page 41.

Remarque

L'indicateur SYNCLOCK peut ne pas apparaître lorsque le signal est trop faible, et dans ce cas la détection synchrone n'agit pas.

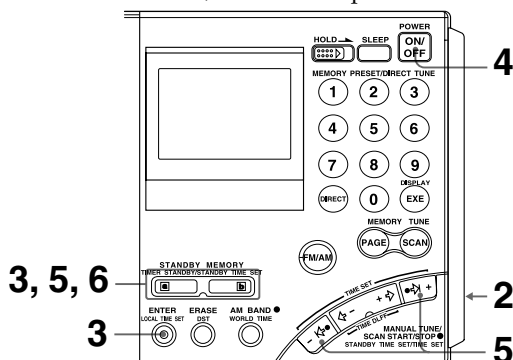
Se réveiller au son de la radio ou de la sonnerie

— Fonction de veille

Réveil par la radio

En utilisant la fonction de veille vous pourrez vous réveiller au son de la radio. Vous pouvez préréglager deux fréquences et deux heures différentes dans STANDBY MEMORY **a** et **b**.

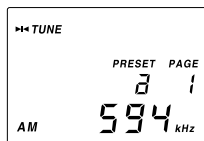
Pour utiliser la sonnerie, voir “Réveil par la sonnerie”, page 30.



Vous devez régler l'horloge correctement pour pouvoir utiliser cette fonction (page 11).

La minuterie s'active lorsque l'heure préréglée et l'heure affichée coïncident. Il est inutile de tenir compte de l'heure locale ou de l'heure universelle. Par exemple, si vous voulez vous réveiller à 8:00, réglez 8:00. Après le réglage de la minuterie, sélectionnez simplement l'heure locale (LOCAL) ou l'heure de la région souhaitée (WORLD). La minuterie s'activera à 8:00 du matin dans la région spécifiée.

- 1 Accordez la station que vous voulez écouter.
Pour les différentes méthodes d'accord, voir pages 16-27.
- 2 Réglez le volume à l'aide de la commande VOLUME.
- 3 Appuyez un instant sur ENTER et sur STANDBY MEMORY **a** ou **b**.
Lorsque vous tenez ENTER enfoncé, l'indicateur PRESET clignote. Deux brefs bips retentissent lorsque vous appuyez sur STANDBY MEMORY **a** ou **b**, et la station sélectionnée est mémorisée sur la touche appropriée. Le numéro de mémoire "a" ou "b" apparaît sur l'afficheur.



- 4 Appuyez sur POWER ON/OFF pour éteindre la radio.
Remarque
N'oubliez pas d'éteindre la radio lorsque vous réglez l'heure de la minuterie, car elle ne peut pas être réglée lorsque la radio est allumée.

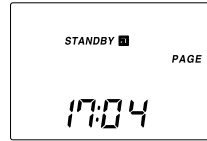
- 5** Appuyez un instant sur la touche STANDBY MEMORY **a** ou **b**, sélectionnée à l'étape 3, et plusieurs fois de suite sur \leftarrow ou \rightarrow pour régler l'heure de la minuterie.

L'heure change d'une minute à la fois à chaque pression de \leftarrow ou \rightarrow . Appuyez en continu pour que les chiffres changent plus rapidement.

Lorsque vous maintenez **a** ou **b** enfoncé, STANDBY **a** ou STANDBY **b** clignote sur l'afficheur.

- 6** Relâchez STANDBY MEMORY **a** ou **b**.

"STANDBY **a**" ou "STANDBY **b**" s'allume et le réglage de la minuterie est validé. L'heure actuelle réapparaît.



- 7** Affichez l'heure de la région pour laquelle la fonction de veille doit être activée (LOCAL ou WORLD).

Lorsque l'heure pré réglée est atteinte et la minuterie s'active

La radio s'allume, l'indicateur SLEEP apparaît et la station pré réglée est accordée. La radio s'éteint automatiquement 60 minutes plus tard.

Pour vérifier l'heure pré réglée

Appuyez un instant sur STANDBY MEMORY **a** ou **b** lorsque la radio est éteinte. L'heure pré réglée reste affichée tant que vous tenez la touche enfoncée.

Pour changer l'heure pré réglée

Effectuez l'étape 4 et réglez à nouveau l'heure.

Pour désactiver la fonction de veille

Appuyez sur STANDBY MEMORY **a** ou **b** lorsque la radio est éteinte de sorte que STANDBY **a** ou STANDBY **b** disparaisse de l'afficheur.

A ce moment, relâchez la touche **a** ou **b** en l'espace d'une seconde, sinon l'appareil reviendra à l'étape 5 pour un nouveau réglage de l'heure.

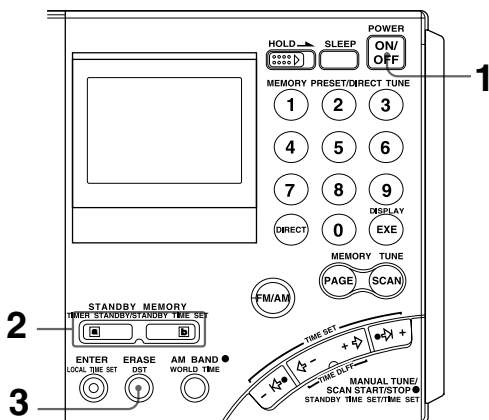
Conseils

- Pour mettre hors service temporairement la fonction de veille, éteignez la radio et poussez HOLD dans le sens de la flèche de sorte que "ON" apparaisse. La minuterie se remet en service lorsque "ON" est éteint (voir "Prévention d'un enclenchement involontaire des touches – Fonction HOLD", page 32).
- Lorsque vous avez effectué les réglages pour la fonction de veille, la radio s'allume chaque jour à l'heure pré réglée à moins que vous n'annuliez la fonction en effaçant les réglages de STANDBY **a** ou STANDBY **b**. Lorsque vous mettez la fonction de veille hors service, la station et l'heure restent mémorisées dans STANDBY MEMORY **a** ou **b** tant que vous ne les changez pas.
- La fonction de veille agit même lorsque la radio est allumée. Dans ce cas, la station pré réglée sera accordée à l'heure pré réglée.
- STANDBY **a** et **b** peuvent être pré réglés en même temps. La radio s'allumera pour accorder la première fréquence à la première heure puis la seconde fréquence à la deuxième heure.
- Si la même heure est pré réglée sur STANDBY **a** et **b**, seule STANDBY **a** s'activera.

Se réveiller au son de la radio ou de la sonnerie – Fonction de veille (suite)

Réveil par la sonnerie

Si STANDBY MEMORY **a** ou **b** est activée sans qu'aucune fréquence ne soit préréglée, la sonnerie retentira à l'heure préréglée. Si une station est préréglée, effacez-la pour être réveillé par la sonnerie.



1 Appuyez sur POWER ON/OFF pour allumer la radio.

2 Appuyez sur STANDBY MEMORY **a** ou **b**.

La station préréglée est reçue.

Si aucune fréquence n'est sauvegardée, deux brefs bips retentissent, " - - - " apparaît sur l'afficheur et l'appareil revient à l'état précédent.

Passez à l'étape 4.

3 Appuyez un instant sur ERASE.

Le numéro de programme clignote lorsque vous tenez ERASE enfoncé. Deux brefs bips retentissent dans les 3 secondes qui suivent et la station mémorisée est effacée. L'indicateur "a" ou "b" s'éteint.

4 Suivez l'étape 4 après "Se réveiller au son de la radio" page 28 pour régler l'heure de la minuterie.

La sonnerie retentit à l'heure préréglée et s'arrête dans les 3 minutes qui suivent.

Pour arrêter la sonnerie

Appuyez sur une touche quelconque.

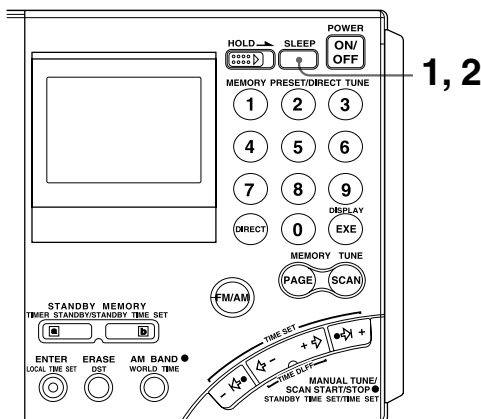
Remarques

- Le volume de la sonnerie ne peut pas être ajusté par la commande VOLUME.
- Si l'heure de la minuterie est atteinte lorsque vous écoutez la radio, la radio s'éteindra, l'heure sera affichée et la sonnerie retentira.

S'endormir au son de la radio

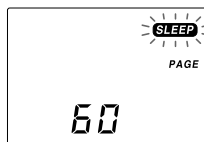
— Minuterie sommeil

Vous pouvez vous endormir au son de la radio. Celle-ci s'éteindra automatiquement après écoulement du temps désigné (60 minutes, 45 minutes, 30 minutes ou 15 minutes).



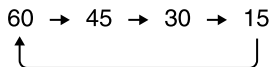
1 Appuyez sur SLEEP.

Le temps d'activation de la minuterie sommeil "60" apparaît et "SLEEP" clignote. Si la radio est éteinte lorsque vous appuyez sur SLEEP, elle s'allumera.



2 Pendant que SLEEP clignote, appuyez plusieurs fois de suite sur "SLEEP" jusqu'à ce que le temps souhaité apparaisse.

L'affichage change comme indiqué ci-dessous à chaque pression de la touche.



Deux brefs bips sont audibles lorsque 60 réapparaît. L'indicateur SLEEP reste allumé 3 secondes environ après le réglage du temps. L'indication du temps est remplacé par la fréquence lorsque la minuterie se met en marche.

3 Sélectionnez la station que vous voulez écouter et ajustez le volume.

Lorsque le temps s'est écoulé, la radio s'éteint.

Pour éteindre la radio avant le temps pré réglé

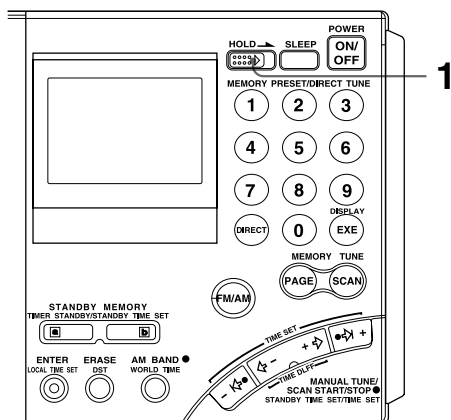
Appuyez sur POWER ON/OFF.

Pour prolonger le temps de la minuterie

Appuyez une nouvelle fois sur SLEEP et sélectionnez le temps.

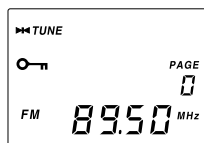
Prévention d'un enclenchement involontaire des touches — Fonction HOLD

Lorsque la fonction HOLD est activée, toutes les touches sont bloquées pour empêcher un enclenchement involontaire, par exemple pendant le transport. Cette fonction peut aussi être utilisée pour désactiver provisoirement la minuterie.



- 1 Poussez le commutateur HOLD dans le sens de la flèche.

L'indicateur "O-H" apparaît et toutes les touches sont bloquées



Pour annuler la fonction HOLD

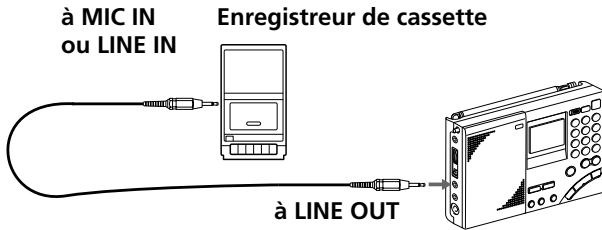
Poussez le commutateur HOLD dans le sens opposé à la flèche de sorte que "O-H" disparaisse de l'afficheur.

Conseils

Si vous activez la fonction HOLD pendant que la radio est éteinte, la minuterie sera temporairement désactivée (voir "Se réveiller au son de la radio ou de la sonnerie – Fonction de veille" page 28). La minuterie ne peut être désactivée que lorsque la radio est éteinte.

Enregistrement d'émissions de radio

Vous pouvez enregistrer des émissions de radio en reliant la radio à un enregistreur de cassette à l'aide d'un cordon de liaison.



- 1 Raccordez la radio à l'enregistreur de cassette avec le cordon de liaison proposé en option.

Utilisez le cordon adapté au type d'enregistreur.

Enregistreur de cassette		Cordon de liaison (en option)
Type	Prise	
Monophonique	MIC IN (miniprise)	RK-G135
	MIC IN (miniprise)	RK-G134
Stéréophonique	LINE IN (miniprise)	RK-G136
	LINE IN (prise à broche)	RK-G129

- 2 Accordez la station que vous voulez enregistrer. Réglez le sélecteur TONE sur NEWS ou MUSIC, si nécessaire.

- 3 Enregistrez sur l'enregistreur de cassette.

Si vous enregistrez sur un enregistreur de cassette stéréo

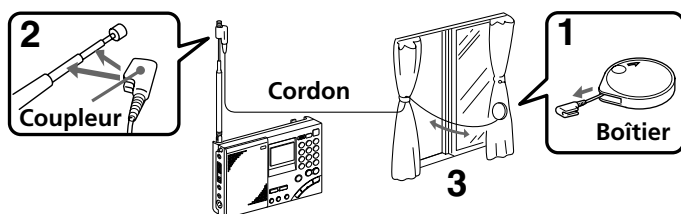
Les deux canaux seront enregistrés en monophonie. Pour enregistrer des émissions FM en stéréo, veillez à raccorder un casque à la prise Ω , sinon les deux canaux seront enregistrés en mono.

Conseil

Le réglage de la commande VOLUME (de la radio) n'a aucun effet sur l'enregistrement.

Utilisation de l'antenne extérieure SW fournie

En principe, l'antenne télescopique est suffisante pour écouter les émissions SW (ondes courtes). Vous pourrez utiliser l'antenne SW fournie si la réception est mauvaise à l'intérieur d'un bâtiment en béton armé, par exemple, ou pour stabiliser la réception.



1 Déroulez le cordon du boîtier.

2 Fixez le coupleur à l'antenne télescopique.

3 Installez l'antenne fil.

Si la fenêtre peut être ouverte : Installez le cordon à l'extérieur avec le boîtier en vous assurant qu'il n'y a aucun risque.

Si la fenêtre ne peut pas être ouverte : Déployez entièrement le cordon sur toute la largeur de la fenêtre.

Remarque

Lorsque vous installez l'antenne à l'extérieur, veillez à ne pas gêner d'autres personnes. L'antenne doit être bien attachée de manière à ne pas tomber.

Après utilisation

Tournez la bobine dans le sens de la flèche pour enrouler le cordon.



Utilisation de l'antenne extérieure en option

Pour améliorer la réception SW (ondes courtes), MW (petites ondes) et LW (grandes ondes), utilisez l'antenne longue portée AN-102 ou l'antenne active AN-LP1, proposées en option.

Installation

- Ne posez pas la radio ni l'antenne près d'un éclairage fluorescent, d'un téléviseur, d'un téléphone ou d'un ordinateur, etc. pour éviter toute interférence.
- Installez l'antenne extérieure le plus loin possible des routes.
- Pour le détail sur l'antenne extérieure, consultez la notice fournie avec l'antenne.
- Lorsque vous utilisez une antenne extérieure, l'antenne télescopique doit être complètement rentrée.

Remarques

- Comme il est nécessaire de sélectionner la fréquence à l'aide du contrôleur d'antenne pour l'antenne active SW AN-LP1, il sera peut-être difficile d'explorer les stations présélectionnées lorsque l'antenne AN-LP1 est raccordé.
- Ne raccordez que les antennes spécifiées à la prise AM EXT ANT. La tension d'alimentation fournie par cette prise est continue (CC).
- Ne touchez jamais le fil de l'antenne extérieure pendant un orage et débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la radio si la radio fonctionne sur le secteur.

Accord avec l'antenne AN-102

Accord de stations SW

Raccordez la prise de sortie du contrôleur d'antenne et la prise AM EXT ANT (prise d'antenne extérieure AM) de l'appareil à l'aide du cordon de liaison (fourni avec l'antenne AN-102).

Accord de stations MW/LW

- 1** Raccordez la prise OUTPUT du contrôleur d'antenne et la prise INPUT du coupleur d'antenne avec le cordon de liaison (le cordon de liaison et le coupleur d'antenne sont fournis avec l'antenne AN-102).
 - 2** Installez le coupleur d'antenne près de la radio, à un endroit où la réception est de bonne qualité.
Rentrez l'antenne télescopique de la radio.
-

Précautions et entretien

Emplacement

- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur, comme des radiateurs ou des conduits d'air chaud, ni à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive, à l'humidité, à la pluie, à des vibrations mécaniques ou à des chocs.
- Utilisez l'appareil dans une plage de températures de 0°C à 40°C. Si vous l'utilisez à des températures supérieures ou inférieures, une indication anormale (ex. **BB.BB**) peut apparaître. A une température inférieure, l'affichage change très lentement. L'appareil fonctionne à nouveau normalement lorsqu'il est utilisé dans la plage de températures recommandée.
- La réception peut être difficile ou parasitée à l'intérieur d'un véhicule ou d'un bâtiment. Dans ce cas, essayez d'écouter près d'une fenêtre.

Sécurité

- Faites fonctionner l'appareil sur le courant continu de 6 V avec quatre piles R6 (taille AA).
Pour le fonctionnement sur le secteur, utilisez l'adaptateur secteur recommandé. Ne pas utiliser d'autres types d'adaptateurs secteur.
- Cet appareil n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché sur la prise secteur, même s'il a été éteint.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant longtemps.
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement et d'autres paramètres se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Si un liquide ou un solide tombe à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par un professionnel avant de le réutiliser. Aucun liquide et aucune matière étrangère ne doivent pénétrer dans la prise DC IN 6V. Ceci pourrait provoquer une panne.
- Lorsque le coffret est sale, nettoyez-le avec un chiffon imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez jamais d'abrasifs ni de solvants chimiques, car ils peuvent endommager le boîtier.
- Comme le haut-parleur contient un aimant puissant, ne posez pas de cartes de crédits ni de montres à ressorts près du haut-parleur, car elles pourraient être endommagées.
- En cas d'éclairs, et lorsque vous utilisez l'antenne extérieure, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise secteur. Ne touchez jamais l'antenne en cas d'orage.
- Ne raccordez jamais un fil de masse à une conduite de gaz.

-
- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposer pas à des chocs violents. Il risque de ne plus fonctionner.

Entretien et réparations

Avant de faire contrôler ou réparer votre appareil, n'oubliez pas de noter les préréglages les plus importants. Ils risquent d'être effacés lors de la réparation.

Pour toute question ou difficulté concernant cet appareil, consultez votre revendeur Sony.

En cas de problème

En cas de problème, lisez une nouvelle fois le mode d'emploi et vérifiez les points suivants avant de vous adresser au service après-vente en vue d'une réparation.

Symptômes	Causes et solutions
Aucune touche n'agit.	La fonction HOLD a été activée. → Poussez le commutateur HOLD dans le sens opposé de la flèche (pour éteindre "⏻") (page 32).
L'appareil ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur POWER ON/OFF.	Les piles ont mal été insérées. Les piles sont faibles. → Insérez les piles dans le bon sens. Remplacez les piles par des neuves. L'adaptateur secteur est débranché. → Raccordez correctement l'adaptateur secteur.
Aucune indication sur l'afficheur.	Les piles ont mal été insérées. Les piles sont faibles. → Insérez les piles dans le bon sens.
Affichage sombre.	Les piles sont faibles. → Remplacez les piles par des neuves.
L'affichage est lent.	L'appareil est utilisé à une température extrêmement basse ou à une haute humidité. → Utilisez l'appareil dans les conditions appropriées.
Aucun son.	Le volume est complètement réduit. → Réglez le volume. Le casque est branché. → Débranchez le casque. Les piles ont mal été insérées. Les piles sont faibles. → Insérez les piles dans le bon sens.
Parasites, mauvaise réception ou sensibilité trop faible.	Les piles sont faibles. → Remplacez les piles par des neuves. Mauvais accord ou mauvais réglage de l'antenne. → Réglez l'accord et ajustez l'antenne manuellement. Le signal radio est faible. → Ecoutez la radio près d'une fenêtre lorsque vous êtes dans un véhicule ou dans un bâtiment. Le commutateur ATT est sur ON. → Réglez le commutateur ATT sur OFF (page 21).
Impossible de terminer l'accord direct.	Vous avez mis plus de 10 secondes pour appuyer sur les touches. → Il faut appuyer sur chaque touche en l'espace de 10 secondes.
Impossible de présélectionner une station.	La procédure n'est pas correcte. → Appuyez un instant sur ENTER et appuyez sur une touche numérique (0-9) (page 22).
Impossible de rappeler une station présélectionnée.	Vous n'avez pas appuyé sur la bonne touche numérique. → Appuyez sur le numéro correct. La présélection a été effacée. → Présélectionnez à nouveau la station (page 22).

Symptômes	Causes et solutions
La radio ne s'allume pas à l'heure pré-réglée.	<p>Vous avez oublié d'appuyer sur STANDBY MEMORY a ou b.</p> <p>→ Appuyez sur STANDBY MEMORY a ou b (page 29).</p> <p>La fonction HOLD est activée.</p> <p>→ Poussez le commutateur HOLD dans le sens opposé à la flèche (pour éteindre "⏻") (page 32).</p> <p>Vous avez mis plus de 60 secondes pour remplacer les piles.</p> <p>→ Réglez le temps correct.</p> <p>Le volume est complètement réduit.</p> <p>→ Ajustez le volume.</p> <p>Aucune fréquence n'est mémorisée sur STANDBY MEMORY.</p> <p>→ Mémorisez une fréquence sur STANDBY MEMORY (page 28).</p>
Exploration des stations présélectionnées impossible.	<p>Aucune station n'est mémorisée sur la page à explorer ou une seule station est mémorisée.</p> <p>→ Mémorisez au moins 2 stations sur la page.</p>
L'exploration automatique ne s'arrête pas.	<p>Le commutateur ATT est réglé sur ON.</p> <p>→ Réglez le commutateur ATT sur OFF ou ajustez la commande ATT.</p>

Spécifications

Système de circuit	FM: Super hétérodyne AM: Super hétérodyne double conversion
Plage de fréquences	FM: 76-108 MHz OC (SW): 1621-29 999 kHz PO (MW): 530-1 620 kHz GO (LW): 150-529 kHz
Sortie	Prise LINE OUT (miniprise stéréo) × 1 Niveau de sortie d'enregistrement approx. 245 mV, impédance de sortie inférieure à 10 k Ω Prise \square (casque) (miniprise stéréo) × 1 16 Ω
Haut-parleur	Approx. 77 mm de diamètre, 8 Ω × 1
Puissance de sortie maximale	380 mW (à 10 % de distorsion harmonique)
Alimentation	CC 6 V, quatre piles R6 (taille AA)
Source d'alimentation externe	DC IN 6V
Dimensions	Approx. 190 × 118,8 × 35,3 mm projections comprises (l/h/p)
Poids	Approx. 536 g Approx. 608 g (avec quatre piles R6 (taille AA))

Accessoires fournis

- Etui de transport (1)
- Antenne compacte AN-71 (1)
- Guide des ondes (1)

Accessoires en option

- Antenne longue portée GO (LW)/PO (MW)/OC (SW) AN-102
- Antenne active OC (SW) AN-LP1
- Adaptateur secteur AC-E60HG
- Câble de liaison
 - RK-G135 (minifiche stéréo ↔ minifiche)
 - RK-G134 (minifiche stéréo ↔ minifiche stéréo)
 - RK-G136 (minifiche stéréo ↔ minifiche stéréo)
 - RK-G129 (minifiche stéréo ↔ fiche à deux broches × 2)

La tension de fonctionnement de l'adaptateur secteur dépend du pays de commercialisation. Procurez-vous l'adaptateur secteur dans le pays où vous l'utiliserez.

Votre revendeur peut ne pas commercialiser tous les accessoires proposés en option. Consultez-le pour tout renseignement sur les options en vente dans votre pays.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

A propos des ondes radio

Qu'est-ce que la SSB (Single Side Band / Bande latérale unique) ?

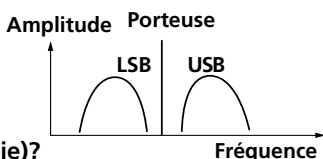
La SSB, en français BLU, est très populaire parmi les radioamateurs et les radios commerciales et c'est une des bandes radioamateurs les plus utilisées car elle offre un signal d'une excellente qualité.

L'exceptionnelle netteté du signal provient d'une absence presque totale d'interférences par rapport à la DSB (Double Side Band), car elle utilise un spectre de fréquences plus étroit de moitié.

En général, les transmissions SSB emploient la modulation de la bande latérale supérieure (USB) tandis que les transmissions radioamateurs inférieures à 10 MHz emploient la modulation de la bande latérale inférieure (LSB).

Les radios classiques sans oscillateur de fréquence de battement (BFO) ne peuvent pas recevoir les transmissions SSB correctement.

Mais cet appareil peut les recevoir car il intègre un oscillateur de fréquence de battement.



Qu'est-ce que la CW (télégraphie)?

La CW est également très populaire parmi les radioamateurs et les radios commerciales. A la différence d'autres signaux, l'amplitude de la porteuse n'est pas modulée pour les transmissions CW. Les transmissions CW véhiculent l'information en interrompant la porteuse et elles utilisent le morse comme moyen de communication.

Cet appareil peut recevoir les CW grâce à l'oscillateur de fréquence de battement (BFO) intégré, mais sous forme de battement uniquement. Pour comprendre entièrement l'information véhiculée par les transmissions CW, il est nécessaire de connaître le morse.

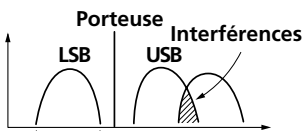
Qu'est-ce que la détection synchrone?

Deux phénomènes font généralement obstacle à une bonne réception de la bande AM: les distorsions dues au fading, une décroissance graduelle de l'amplitude du signal, et les interférences dues aux stations adjacentes.

La détection synchrone permet de résoudre de manière efficace ces problèmes.

Les distorsions dues au fading proviennent généralement d'une surmodulation survenant quand un élément de la porteuse du signal reçu est atténué durant son parcours. Le circuit de détection synchrone de cet appareil génère une fréquence de porteuse pure, sans changement de niveau, synchronisée de manière idéale sur la porteuse originale pour compenser l'atténuation, ce qui réduit considérablement la distorsion.

Ainsi, les émetteurs AM (LW, MW et SW) emploient généralement les signaux de la DSB (Double Side Band) pour transmettre des signaux modulés sur les bandes latérales supérieures et inférieures (USB et LSB). Dans la plupart des cas, une des bandes latérales est affectée par les interférences provenant de stations adjacentes (par ex., des battements). Le circuit de détection synchrone de cet appareil extrait le signal de ces deux bandes (USB ou LSB) de la DSB (Double Side Band) qui ne présente pas d'interférences.



De cette façon, la réception est nette et les stations adjacentes n'interfèrent pas.

Réception sur ce côté uniquement